

# EL RESTAURADOR

DIARIO DE PROPAGANDA CATÓLICA SOCIAL Y DE AVISOS

FRANQUEO CONCERTADO

Año II

Precio de suscripción  
Una peseta al mes en toda España.  
Número suelto 5 céntimos.

CON CENSURA ECLESIASTICA

Tortosa--Sábado 4 de Diciembre de 1909

Redacción y Administración, Cambios, 8

Num. 422

## LOS SABADOS DE "EL RESTAURADOR"

### ¿Arrojar el guante?

«Alea jacta est».  
Está levantada la bandera y nos presentamos decididos al campo de la lucha.

No es esto provocar a nadie ni arrojar atrevidos y pretensiosos el guante al rostro del adversario.

Es sencillamente desplegar una bandera que debe ondear a todos los vientos, ser vista de todos y por todos seguida y adorada; porque no cobija, no ha cobijado nunca, bastardas empresas ni egoísmos personales, sino el bien y la prosperidad moral y material de los pueblos.

Digan lo que quieran los empeñados en enmarañar las cosas y echarlas a barato.

Nosotros no provocamos. Hacemos uso de un derecho legítimo, tan legítimo por lo menos como el de nuestros adversarios.

Más aún; cumplimos con un deber ineludible y que no podemos burlar sin traicionar nuestras conciencias ni apagar antes nuestros entusiasmos.

Lo que debiera ser campo tan sólo de honradas administraciones ha sido prostituido y convertido en tribuna de sectarios.

¿Hemos de contemplar impasibles? ¿Hemos de servir de escabel a nuestros enemigos que no saben ser corteses ni delicados reprimiendo errores e insultos, al menos cuando hay de por medio asuntos de interés general?

¿Será mucho pedir a los católicos que trabajen con verdadero empeño para que la banda y medalla de nuestros ediles aparezcan en público limpias de sectarias salpicaduras?

Se ha herido en lo más vivo los sentimientos de los católicos desde la alta representación de las concejalías de Tortosa, y nos disponemos a que no se repita jamás. No debe ser y no será, por lo menos sin una protesta elocuentsima, coronamiento de nuestros esfuerzos hoy y triunfo decidido y glorioso el día de mañana.

puesto a oír, las barbaridades de algunos libros de texto laicos?

—Lo estoy. Voy a leer algunos textos más, del interesante artículo de *La Paz Social*, que le cité el otro día. Si los maestros de las escuelas laicas son impíos, no queda todo ahí, porque vienen después los textos que no van en zaga en malicia a la de los profesores.

—Y se despachan muchos de esos libros?

—Ahora verá V. Hay una *Historia de Francia*, curso medio, por Calvet, censor del *Liceo Michelet*, de la cual le leeré V. algunas cosillas. De esa *Historia* ha dicho la *Revue de l'Enseignement primaire*, en distintas ocasiones que habían sido ya vendidos en las escuelas primarias, más de dos millones de ejemplares. Oiga ahora, y después me dirá su parecer. Dice el artículo entre otras cosas:

Es del *Manual de educación moral y cívica*, por Mr. Desmaestro, y Mme. Desinspectora de escuelas, segunda edición 1902.

He aquí una entre mil barbaridades: «En nombre del Dios de los cristianos se ha perseguido a los paganos—á aquellos infelices de Nerón y de Juliano—, se ha asesinado á los Albigenes, los protestantes, los librepensadores...; en el nombre de este mismo Dios se nos amenaza todavía hoy con castigos terribles y sin fin...»

«La razón humana, triunfará del fanatismo de las religiones»  
Otro libro: *La moral en la escuela*, por M. Payot.

«El niño francés es el más dichoso del mundo. Mientras el padre antes tenía el derecho de hacer morir á su hijo, y nuestros padres tienen el deber de educar y respetar vuestra dignidad; ahora bien: esto no quiere decir que tienen derecho á imponeros sus creencias...» (Página 132)

### Escenas del Rif



Campamento de rifeños sometidos en las proximidades de Camelles.

«Carlomagno», verdaderamente bárbaro, se complacía demasiado en guerrar con los pueblos vecinos. Las guerras son la parte menos laudable de su obra. Las hizo, quizás, para prevenir los ataques de otros bárbaros; pero sobre todo su idea, era extender la Religión de Cristo. Esto le condujo á una lucha contra los sajones para forzarlos á abandonar sus creencias. Nada más injusto que tal guerra, porque nadie tiene derecho á violentar la libertad de otro.»

«¡Pobre Carlomagno! (dice el articulista). Pero él se tuvo la culpa; ¡No ser antimilitarista y fomentar una enseñanza que no era laica!...»

«San Luís, continúa la historia, era un hombre de bien, de una piedad excesiva, como cuando hacía horadar la lengua con un hierro candente á los blasfemadores.» Esto, aparte todas las objeciones, es una opinión muy razonable en los blasfemadores.»

«La muerte del caballero Bayard, se omite, y el nimbo de Juana de Arco se roba, en el texto de Calvet.»

«La tregua de Dios no supone progreso alguno y se establece en provecho de la Iglesia, según Mr. Calvet.»

«La derrota del Papado por Felipe el Hermoso, favoreció á la libertad de conciencia, que la Iglesia, victoriosa, hubiera tenido, sin duda, la tentación de sofocar.»

«El primero de los reformadores, Lutero, monje muy piadoso, nunca soñó dejar de ser católico, quería sencillamente el retorno á la pureza y á la simplicidad de los primeros tiempos del cristianismo. Poco á poco fué conduciendo á romper con Roma, á rechazar el poder del Papa, el culto de los santos, y la mayor parte de las prácticas religiosas. Su doctrina condenó las indulgencias, las supersticiones groseras; niega que sea preciso un Cuerpo de Sacerdotes para dar la enseñanza de las cosas religiosas y afirma que cada hombre puede interpretar el Evangelio á su manera... Esto es una reforma del catolicismo.»

«Esta historia tiene grabados alusivos; por ejemplo, uno representa al Rey Sol, en camisa, recibiendo ante el espejo, los homenajes de sus cortesanos.»

«¿Quiere que prosiga?—Veamos otra cita.»

«Cuando la sociedad condena á muerte, no obra en legítima defensa, puesto que el criminal está preso.» (Página 132)

Otro: *Moral é instrucción cívica*, por Aulard y Bayet.

«Aquéllos que cometen crímenes, no son siempre hombres malos y malvados; frecuentemente son tan buenos como nosotros y no es culpa suya si han llegado á ser criminales. (lección 22, pág. 139)»

«Lecturas explicadas, por MM. Prot y Daret: «Creemos inútil manifestar el espíritu que en el punto de vista religioso anima nuestra obra. Hemos eliminado resueltamente todo lo que la ciencia y la razón rechazan ó condenan, limitándonos á aceptar lo que es bueno y generoso, honesto y leal, verdadero y justo; en una palabra, lo que es laico y republicano.»

«¿Queda mucho por leer?»

«No señor. Viene la última cita:

«Se trata de la *Lectura para el curso medio*, de Laclef y Bergeron, colección de trozos escogidos, la mayor parte de autores famosos, pero con la particularidad de haberse proscripido las palabras *Dios, alma y cruz*. Así en un pasaje de *Pablo y Virginia*, de Saint-Pierre, que el autor escribió: «Jamás Dios deja un bien sin recompensa», se ha profanado traduciéndolo al laico: «Jamás el bien queda sin recompensa». A un personaje del *Gil Blas* se le suprime el «¡Vive Dios!» y á Sancho, el Sancho de nuestro inmortal Cervantes, que

... suspira, rie y reza, cristiano y amoroso y caballero... en vez de decir «Dios lo quiere», se le hace decir: «Yo lo deseo.»

«Esto es ridículo, D. Aurelio.

«Y diabólico, D. Cándido. Ya verá mejor V. otro día que estas escuelas nada tienen de neutrales.»

Sus valores son de 5, 10, 20, 50, 100, 200, 300, 500 y 1.000 libras esterlinas.

Es muy raro encontrar, en Inglaterra un billete de Banco sucio ó deteriorado, lo cual depende de que el Banco retira enseguida de la circulación los billetes de esta clase y los particulares llevan también al cambio todo billete que no esté bien entero y limpio.

El tiempo de circulación de un billete no pasa, por término medio, de un mes.

«Buena estratagema»

En Gravelines, cerca de Dunkerque, ha ocurrido un suceso algo raro, si bien no del todo nuevo, pues tiene precedentes: el suplico de un preso.

Fuó encerrado hace pocos días en la cárcel, un malhechor acusado de gran número de fechorías.

Su mujer fué á visitarle, y al cabo de poco rato salió llorando y diciendo que se encontraba enferma, por lo cual ba casi completamente cubierta con un gran chal.

Por la noche, cuando se fué á llevar la comida al preso, encontróse que el preso era preso.

El criminal había escapado disfrazado con los vestidos de la mujer. Créese que ha logrado pasar la frontera.

GLOBE TROTTER.

### EL MITIN

Al levantarse el trapo apareció en las mismas candlejas el orador de tanda, un albañil de Arganda, que presume de guapo,

de esos de pelo en pecho que llaman cosas viejas á todos los principios de derecho y así empezó: «Señores, viva la libertad de la conciencia, hay que dir á la lucha como si todas fueran uno solo, que en esa comenencia el pueblo que m' asucucha va á llegar dasta er polo enriestrando de paso á toos los que nos hablen de fracaso. No hay más Dios que el pogrésio que brilla en las alturas, ni más Santa María que matar cualquier día á las monjas, los frailes y los curas, que nos sorben la entraña con rezos y guisopos y dimpués se escabullen como topos; alluego al Banco-España á repartir la berza por que nosotros semos la razón y la fuerza. Dimpués á los burgueses, al Registro Civil, á la melicia, á limpiar con el fuego la misera emundicia con que agobian al pobre que trabaja, toos esos señorones los vamos á tomar á cata y raja lo mesmo que melones; no queremos la cruz, ni la bandera, ni sables, ni las varas de justicia, y el necio que prefiera proseguir en sus viejas tradiciones va á servir de badajo en una higuera pa espantar los gorriones...»

Cuentan que al otro día «El Liberal» decía hablando de ese idiota: «En el mitin de ayer hubo una nota de las que no se borran fácilmente, cierto obrero de Arganda, apóstol de la nueva propaganda, con frase bien cortada y elocuent nos habló de los grandes ideales que tienen las izquierdas liberales. A. Rimando.

### Para hacer fortuna

Los americanos enseñan á sus hijos una porción de cosas que se derivan de este pensamiento: «No seáis soñadores;

### SÁBADOS SOCIALES

#### Literaturas estimulantes de voluntad

Habíamos llegado á una época en que el trabajo se creía, entre los latinos, como algo depresivo para la dignidad de quien lo realizaba. La antigua y rancia nobleza había abominado de él. Quien no lo ejercitaba necesariamente para vivir, lo miraba con aristocrático desprecio de prócer á la antigua. Sus instrumentos eran considerados como curiosos artefactos por Valera. La excel-situd del goce artístico se cifraba, no en la exaltación de las fuerzas vitales, sino en cuanto las deprime y adormece, como dice D. Miguel S. Oliver.

Este estado social, verdaderamente neurasténico, que tenía por distintivo el *tedium vitae* y por estandarte el pesimismo, ha querido ser remediado por unas literaturas que han dado en denominar *estimulantes de voluntad* y por tanto de actividad y trabajo.

Nuestros intelectuales modernos, esos cuya ciencia la dedican por entero al cultivo de sus desmesuradas melenas, nos hacen volver la vista al Norte de América y, una vez allí, admirar sus obras y sus escritores.

Entre éstos destaca la figura siniestra del pastor Emerson, autor de «Los Siete Ensayos».

Toda su doctrina se funda en aquellas tan conocidas máximas: «Expón tu condición latente y esto será criterio universal». «Confía en tí mismo; todos los corazones vibran según el impulso de tu voluntad»; «Nada puede proporcionarte la paz sino tú mismo»; «Nada puede darte paz sino el triunfo de tus principios».

Como se vé, ni aun aquel individualismo mas extenuado, producto del Enciclopedismo del siglo decimo-octavo, se hubiese avenido con semejantes principios, pues aquél proclamaba un subjetivismo-racionalista mientras que el escritor yankee proclama únicamente un subjetivismo de voluntad que en virtud de sus mismos principios pueda llegar á la legitimación de la fuerza física, de la fuerza material como base de todo sistema de doctrina moral y jurídica.

Las teorías son peligrosas. Aun el mismísimo Roosevelt en su «American Ideal» se niega á admitirlas y las califica de *bárbaro individualismo*.

Son literaturas que, en especial, no reflejan mas que el carácter utilísimo sajón y, en general, el egoísmo característico moderno.

Y no es lo que se propone hoy como estimulante de voluntad. ¡Mejor se diría, estimulante del orgullo y de la soberbia!

La voluntad supone decisión y ésta, como dice Guiberi, si bien es el motor de aquélla, no debe olvidar nunca su origen en la inteligencia y en el sentimiento.

Un satánico orgullo, una embrutecedora independencia y un feroz individualismo son los frutos que espontáneamente brotan de las páginas del «Gobierno de sí mismo» y de «La Amistad».

Los estímulos para la voluntad, nacen de lo íntimo del alma, de la contemplación exacta y visión clara de la naturaleza y del ejemplo de otros hombres y de otros pueblos.

Los aires de vida que brotan de todos estos estimulantes son bastantes para levantar la *abulia* mas pronunciada y decidida.

Algunos libros clásicos pueden ayudarnos en las tareas.

A la formación de un recto espíritu, gran carácter y profunda consolación interior, la «Imitación de Cristo» de Kempis y la «Introducción á la Vida devota» de San Francisco de Sales.

A la visión clara y á la contemplación de la naturaleza, «El libro de las Selvas virgenes» de Kipling.

Al estudio del ejemplo de otros pueblos, «Sangre nueva» de Rahola.

Son libros que fortifican y ennoblecen. El más poderoso antídoto del individualismo. El más fuerte medio para la formación de carácter.

José M.ª Gich.

### Un rato de conversación

—Reanudemos nuestra última conversación.

—No hay inconveniente; está V. dis-

serlo es perder tiempo. Trabaja mucho y bien.

Hé aquí algunas de las máximas:

- 1.ª No esperéis el momento favorable: creadlo.
2.ª Dése á un joven resolución é instrucción, y no habrá quien pueda limitar el número de sus éxitos.
3.ª No tengáis otra preocupación que la de elegir una carrera.
4.ª Concentrad toda vuestra energía en un solo fin inmutable.
5.ª Presentaos bien.
6.ª Respetaos á vosotros mismos y tened confianza en vuestro valor.
7.ª «Trabaja ó muere» es la divisa de la naturaleza.
8.ª Sed apasionados por la exactitud.
9.ª Vuestra vida será la que os hagáis.
10.ª Aprended á sacar provecho de los fracasos.
11.ª Nada vale lo que la tenacidad.

—Veu, dona, com ya cambia de paré?
—No cambio. Tu, á casa.
—Pos no's queixe si algún día no dicen surti ni'ls combregás pels carrés.
—Se'n guardaran pròu.
—Les ganes ne'ls sobren, y són dolents per n'aixó y molt mes.
—Ya hu van probarhu l'any que vas naexe tú, y no va durá.
—Descuides y donemlos temps de tornarhu á probá y pot sé durará mes temps de lo que voste's pensa.
—Pero ne veus que no guanyareu?
—Farem lo que podrém, y lo que fa lo que pot no está més obligat y Deu l'ajuda.

Per la copia, CHIMO.

¡Roquetas por la Inmaculada!

Si, Roquetas por la Inmaculada! Toda la ciudad de Roquetas va á tomar parte este año en los solemnísimos cultos que la Congregación de María Inmaculada y San Luis Gonzaga, dedica á su celestial Patrona.

Un grupo de jóvenes, cuyo único lema es «á Cristo por María», jóvenes entusiastas y encendidos en el amor á la Serenísima Reina de los cielos y de la tierra, se agrupó hace apenas un año en aguerrida falange bajo el estandarte de María Inmaculada.

Es una curiosa estadística, que demuestra á qué alto grado de civilización, de progreso y de dicha han llevado á sus ciudadanos los Estados modernos y los Gobiernos no contaminados de clericalismo.

Se trata de la fúnebre estadística del suicidio en Europa. Reconoce Le Matin que Francia, la grande, la culta, la más europea, la más liberal de las naciones europeas, bate el record del suicidio.

Mañana por la tarde á las dos y media, está anunciado su solemne traslado desde el Observatorio á la iglesia Parroquial. A la entrada de ésta será recibida por el Sr. Cura Párroco, Director honorario de la Congregación, y conducida entre los acordes de la marcha real al altar mayor donde será bendecida.

A este primer acto, que esperamos revista no poco entusiasmo religioso, seguirán los solemnísimos del 8 de Diciembre. Uu repique general de campanas, acompañado de diana y disparo de morteretes, anunciará la aurora del deseado día: á las seis, saldrá con acompañamiento de orquesta el tradicional y poético Rosario de la aurora.

Por la tarde á las tres, se cantará la popular Felicitación Sabatina. Ensalzará las glorias de la Inmaculada el elocuente orador sagrado R. P. Vicente Sauras S. J. Terminado el sermón se organizará la solemne Procesión á la que están invitadas todas las entidades, asociaciones y corporaciones de Roquetas á fin de que al pasear por primera vez las calles de la vecina Ciudad la nueva Imágen de la Soberana Emperatriz de los ángeles y de los hombres, figuren en su séquito todos sus amantes hijos.

Al regresar la Procesión á la Iglesia dirigirá una breve alocución á los fieles el citado P. Sauras á la que seguirá el besamanos á la Santísima Virgen, terminando con el canto de la Salve Regina.

Por la noche habrá iluminación de las casas y disparo de fuegos artificiales. ¡Bien por la Congregación Mariana de Roquetas! La Santísima Virgen, á cuya honra y gloria dirige todos sus afanes, bendiga sus empresas y les haga prosperar de día en día.

AIRES DE EUROPA

LA ESTADÍSTICA DEL SUICIDIO

La noticia es fresquísima. Le Matin llegado anteanoche la publica. Ya ve el lector que no hacemos selección de textos para nutrir la sección.

Le Matin es de lo peor que sale de rotativa en Europa. Organó del bloque francés, del bloque que quieren copiar los cursis de aquí, y con eso queda hecho el reclamo.

Es necesaria la advertencia para que estos aires no vengán empañados por ninguna brisa clerical. Claros, diáfanos, purísimos. Prueban estos de hoy qué poderosa es la influencia de las modernas progresivas ideas en la felicidad de las gentes.

En Alemania, desde la fundación del Imperio, se han suicidado 380.000 PERSONAS.

En el año 1907 se suicidaron en Alemania 9.753 hombre y 3.024 mujeres. Suiza, el país más libre de Europa el segundo lugar, con un 22,8 por 100.000 habitantes.

En el año 1907 se suicidaron en Alemania 9.753 hombre y 3.024 mujeres. Suiza, el país más libre de Europa el segundo lugar, con un 22,8 por 100.000 habitantes.

Según Le Matin, es el medio más usado. Sigue el revólver, luego la asfixia, y por último la navaja de afeitar. A cortarse la yugular ó levantarse la tapa de los sesos le llaman ser progresivo, ser europeo y amar la civilización.

Preferimos seguir con la tapa puesta. —¡Ave María Purísima! —¿Qui esp? —Xica, vé, obri la porta. —Mare... tinch temó, se vehuen des bultos negres y com nó está mon pare... —Som natros. —¡Uy!.. desimuleu, com fá tanta fosca y van tans de probes... la veritat... m'havía cregut qu'eren dos que demanaven limosna. Xica... porta l' llumane, entrau, passeu avant. —Nocal, nó. —¿Está élip? —Nó, es á les Canals á vore si l' vent ha fet caure alguna oliva pera anviá un recado als Calixons. —Pos bueno, li veniem á busca l' vot, com l'any passat; suposso qu'estará en lo mateix...

Cuento del día ó nit de somni

—¡Ave María Purísima! —¿Qui esp? —Xica, vé, obri la porta. —Mare... tinch temó, se vehuen des bultos negres y com nó está mon pare... —Som natros. —¡Uy!.. desimuleu, com fá tanta fosca y van tans de probes... la veritat... m'havía cregut qu'eren dos que demanaven limosna. Xica... porta l' llumane, entrau, passeu avant. —Nocal, nó. —¿Está élip? —Nó, es á les Canals á vore si l' vent ha fet caure alguna oliva pera anviá un recado als Calixons. —Pos bueno, li veniem á busca l' vot, com l'any passat; suposso qu'estará en lo mateix...

—No hu sé, no hu se, está mol poch content.

—¿Qué té que di de natros? —Res, ell los hu dirá. —Pos, dona tot lo Poble está per natros... —Si, perque tenen la paella pel mánic y á mols no'ls queda atre ramey. —Y no está vosté enterada de lo qu' ham fet natros á la Població? Ham posat aceres al nostre carré, que prou falta n'hi havia, ham arreglat los pons y passadós del carré maijó qu' ancara que 'ls haiguen criticat, es una gran millora, pos estant mol ben fets y torts, es simén pur alló y prou sachs ni van entrarhi... Vam arreglá y sempre estém damunt del camí del Más... —Si, es veritat, es un camí per ahón se va á mols muntanyes, aixó hu trobo bé perque per allí s' vá á la nostra. —Arreglem lo camí de Jesús limpian sempre de pols les cunetes y ficanho al mitj. Dixem colocá als amichs tantes carretades com volen, de terra, testos de gerra y vidres, tot fá bó pera maxaca. Mos cuidem dels abres del carré maijó que antes ni'ls regaven ni asllamenaven. Ara hem lluhit lo Mercat y apanyat la taulada. —¡Bona millora! prou anys fá ne trahien dinés y no hi feyen rés, además cuan plou hi han moltes gotelleres. —Aixó ho dihu vosté. —No home es veritat en bona fé. —Y de la riada qu' no s'en recorda? No vam tancá l'ull en cap nit d'aquelles, vam fé uns rajos de uns fustós que teniem á racó, que ¡quí sab en ells á cuans ne vam salvá! No s'en recorda vosté de les festes del Poble que may s' en han vist de iguals? Aquella lluminaria, aquelles lirectes tan boniques, ¡alló no li vá agradá á vosté? Y aquelles célebres canssons qu'el Perot vá cantá davant l'Esglesia ¡qué li vá pareixe? —Bueno... si pero este cantadó tinch antes que n'vá canté algunas de coló, es dí, que no eren prou católiques. —Dona, dona, daván de natros no s' en vá cantá cap així perque les haguereu privat... —Pos perqué no priva l'renegá qu'es un fástich? Desde'ls menuts als grans, per totes parts si t' descuides no sentes atra cosa. —Pos hu tenim privat. —¿A cuans n'han ficat al cuartelillo? —Ya vorá, ara estém prop de les elecciones y no convé fermos de mal-voló. —¿Y ántes? —Ya fa temps qu'está manat, pero s' en fan lo bón Jesús. —Xica, porta l'setrill que fá mala cara este llumané. —Mon aném, dirá al home que natros ham estat aquí, bona nit. —¡Quina pegada que mos han donat! —¡Xica! ¿has remenat les farinetes? O'BON BÓN.

—No hu sé, no hu se, está mol poch content.

—¿Qué té que di de natros? —Res, ell los hu dirá. —Pos, dona tot lo Poble está per natros... —Si, perque tenen la paella pel mánic y á mols no'ls queda atre ramey. —Y no está vosté enterada de lo qu' ham fet natros á la Població? Ham posat aceres al nostre carré, que prou falta n'hi havia, ham arreglat los pons y passadós del carré maijó qu' ancara que 'ls haiguen criticat, es una gran millora, pos estant mol ben fets y torts, es simén pur alló y prou sachs ni van entrarhi... Vam arreglá y sempre estém damunt del camí del Más... —Si, es veritat, es un camí per ahón se va á mols muntanyes, aixó hu trobo bé perque per allí s' vá á la nostra. —Arreglem lo camí de Jesús limpian siempre de pols les cunetes y ficanho al mitj. Dixem colocá als amichs tantes carretades com volen, de terra, testos de gerra y vidres, tot fá bó pera maxaca. Mos cuidem dels abres del carré maijó que antes ni'ls regaven ni asllamenaven. Ara hem lluhit lo Mercat y apanyat la taulada. —¡Bona millora! prou anys fá ne trahien dinés y no hi feyen rés, además cuan plou hi han moltes gotelleres. —Aixó ho dihu vosté. —No home es veritat en bona fé. —Y de la riada qu' no s'en recorda? No vam tancá l'ull en cap nit d'aquelles, vam fé uns rajos de uns fustós que teniem á racó, que ¡quí sab en ells á cuans ne vam salvá! No s'en recorda vosté de les festes del Poble que may s' en han vist de iguals? Aquella lluminaria, aquelles lirectes tan boniques, ¡alló no li vá agradá á vosté? Y aquelles célebres canssons qu'el Perot vá cantá davant l'Esglesia ¡qué li vá pareixe? —Bueno... si pero este cantadó tinch antes que n'vá canté algunas de coló, es dí, que no eren prou católiques. —Dona, dona, daván de natros no s' en vá cantá cap així perque les haguereu privat... —Pos perqué no priva l'renegá qu'es un fástich? Desde'ls menuts als grans, per totes parts si t' descuides no sentes atra cosa. —Pos hu tenim privat. —¿A cuans n'han ficat al cuartelillo? —Ya vorá, ara estém prop de les elecciones y no convé fermos de mal-voló. —¿Y ántes? —Ya fa temps qu'está manat, pero s' en fan lo bón Jesús. —Xica, porta l'setrill que fá mala cara este llumané. —Mon aném, dirá al home que natros ham estat aquí, bona nit. —¡Quina pegada que mos han donat! —¡Xica! ¿has remenat les farinetes? O'BON BÓN.

—No hu sé, no hu se, está mol poch content.

—¿Qué té que di de natros? —Res, ell los hu dirá. —Pos, dona tot lo Poble está per natros... —Si, perque tenen la paella pel mánic y á mols no'ls queda atre ramey. —Y no está vosté enterada de lo qu' ham fet natros á la Població? Ham posat aceres al nostre carré, que prou falta n'hi havia, ham arreglat los pons y passadós del carré maijó qu' ancara que 'ls haiguen criticat, es una gran millora, pos estant mol ben fets y torts, es simén pur alló y prou sachs ni van entrarhi... Vam arreglá y sempre estém damunt del camí del Más... —Si, es veritat, es un camí per ahón se va á mols muntanyes, aixó hu trobo bé perque per allí s' vá á la nostra. —Arreglem lo camí de Jesús limpian siempre de pols les cunetes y ficanho al mitj. Dixem colocá als amichs tantes carretades com volen, de terra, testos de gerra y vidres, tot fá bó pera maxaca. Mos cuidem dels abres del carré maijó que antes ni'ls regaven ni asllamenaven. Ara hem lluhit lo Mercat y apanyat la taulada. —¡Bona millora! prou anys fá ne trahien dinés y no hi feyen rés, además cuan plou hi han moltes gotelleres. —Aixó ho dihu vosté. —No home es veritat en bona fé. —Y de la riada qu' no s'en recorda? No vam tancá l'ull en cap nit d'aquelles, vam fé uns rajos de uns fustós que teniem á racó, que ¡quí sab en ells á cuans ne vam salvá! No s'en recorda vosté de les festes del Poble que may s' en han vist de iguals? Aquella lluminaria, aquelles lirectes tan boniques, ¡alló no li vá agradá á vosté? Y aquelles célebres canssons qu'el Perot vá cantá davant l'Esglesia ¡qué li vá pareixe? —Bueno... si pero este cantadó tinch antes que n'vá canté algunas de coló, es dí, que no eren prou católiques. —Dona, dona, daván de natros no s' en vá cantá cap així perque les haguereu privat... —Pos perqué no priva l'renegá qu'es un fástich? Desde'ls menuts als grans, per totes parts si t' descuides no sentes atra cosa. —Pos hu tenim privat. —¿A cuans n'han ficat al cuartelillo? —Ya vorá, ara estém prop de les elecciones y no convé fermos de mal-voló. —¿Y ántes? —Ya fa temps qu'está manat, pero s' en fan lo bón Jesús. —Xica, porta l'setrill que fá mala cara este llumané. —Mon aném, dirá al home que natros ham estat aquí, bona nit. —¡Quina pegada que mos han donat! —¡Xica! ¿has remenat les farinetes? O'BON BÓN.

—No hu sé, no hu se, está mol poch content.

—¿Qué té que di de natros? —Res, ell los hu dirá. —Pos, dona tot lo Poble está per natros... —Si, perque tenen la paella pel mánic y á mols no'ls queda atre ramey. —Y no está vosté enterada de lo qu' ham fet natros á la Població? Ham posat aceres al nostre carré, que prou falta n'hi havia, ham arreglat los pons y passadós del carré maijó qu' ancara que 'ls haiguen criticat, es una gran millora, pos estant mol ben fets y torts, es simén pur alló y prou sachs ni van entrarhi... Vam arreglá y siempre estém damunt del camí del Más... —Si, es veritat, es un camí per ahón se va á mols muntanyes, aixó hu trobo bé perque per allí s' vá á la nostra. —Arreglem lo camí de Jesús limpian siempre de pols les cunetes y ficanho al mitj. Dixem colocá als amichs tantes carretades com volen, de terra, testos de gerra y vidres, tot fá bó pera maxaca. Mos cuidem dels abres del carré maijó que antes ni'ls regaven ni asllamenaven. Ara hem lluhit lo Mercat y apanyat la taulada. —¡Bona millora! prou anys fá ne trahien dinés y no hi feyen rés, además cuan plou hi han moltes gotelleres. —Aixó ho dihu vosté. —No home es veritat en bona fé. —Y de la riada qu' no s'en recorda? No vam tancá l'ull en cap nit d'aquelles, vam fé uns rajos de uns fustós que teniem á racó, que ¡quí sab en ells á cuans ne vam salvá! No s'en recorda vosté de les festes del Poble que may s' en han vist de iguals? Aquella lluminaria, aquelles lirectes tan boniques, ¡alló no li vá agradá á vosté? Y aquelles célebres canssons qu'el Perot vá cantá davant l'Esglesia ¡qué li vá pareixe? —Bueno... si pero este cantadó tinch antes que n'vá canté algunas de coló, es dí, que no eren prou católiques. —Dona, dona, daván de natros no s' en vá cantá cap així perque les haguereu privat... —Pos perqué no priva l'renegá qu'es un fástich? Desde'ls menuts als grans, per totes parts si t' descuides no sentes atra cosa. —Pos hu tenim privat. —¿A cuans n'han ficat al cuartelillo? —Ya vorá, ara estém prop de les elecciones y no convé fermos de mal-voló. —¿Y ántes? —Ya fa temps qu'está manat, pero s' en fan lo bón Jesús. —Xica, porta l'setrill que fá mala cara este llumané. —Mon aném, dirá al home que natros ham estat aquí, bona nit. —¡Quina pegada que mos han donat! —¡Xica! ¿has remenat les farinetes? O'BON BÓN.

—No hu sé, no hu se, está mol poch content.

—¿Qué té que di de natros? —Res, ell los hu dirá. —Pos, dona tot lo Poble está per natros... —Si, perque tenen la paella pel mánic y á mols no'ls queda atre ramey. —Y no está vosté enterada de lo qu' ham fet natros á la Població? Ham posat aceres al nostre carré, que prou falta n'hi havia, ham arreglat los pons y passadós del carré maijó qu' ancara que 'ls haiguen criticat, es una gran millora, pos estant mol ben fets y torts, es simén pur alló y prou sachs ni van entrarhi... Vam arreglá y siempre estém damunt del camí del Más... —Si, es veritat, es un camí per ahón se va á mols muntanyes, aixó hu trobo bé perque per allí s' vá á la nostra. —Arreglem lo camí de Jesús limpian siempre de pols les cunetes y ficanho al mitj. Dixem colocá als amichs tantes carretades com volen, de terra, testos de gerra y vidres, tot fá bó pera maxaca. Mos cuidem dels abres del carré maijó que antes ni'ls regaven ni asllamenaven. Ara hem lluhit lo Mercat y apanyat la taulada. —¡Bona millora! prou anys fá ne trahien dinés y no hi feyen rés, además cuan plou hi han moltes gotelleres. —Aixó ho dihu vosté. —No home es veritat en bona fé. —Y de la riada qu' no s'en recorda? No vam tancá l'ull en cap nit d'aquelles, vam fé uns rajos de uns fustós que teniem á racó, que ¡quí sab en ells á cuans ne vam salvá! No s'en recorda vosté de les festes del Poble que may s' en han vist de iguals? Aquella lluminaria, aquelles lirectes tan boniques, ¡alló no li vá agradá á vosté? Y aquelles célebres canssons qu'el Perot vá cantá davant l'Esglesia ¡qué li vá pareixe? —Bueno... si pero este cantadó tinch antes que n'vá canté algunas de coló, es dí, que no eren prou católiques. —Dona, dona, daván de natros no s' en vá cantá cap així perque les haguereu privat... —Pos perqué no priva l'renegá qu'es un fástich? Desde'ls menuts als grans, per totes parts si t' descuides no sentes atra cosa. —Pos hu tenim privat. —¿A cuans n'han ficat al cuartelillo? —Ya vorá, ara estém prop de les elecciones y no convé fermos de mal-voló. —¿Y ántes? —Ya fa temps qu'está manat, pero s' en fan lo bón Jesús. —Xica, porta l'setrill que fá mala cara este llumané. —Mon aném, dirá al home que natros ham estat aquí, bona nit. —¡Quina pegada que mos han donat! —¡Xica! ¿has remenat les farinetes? O'BON BÓN.

—No hu sé, no hu se, está mol poch content.

—¿Qué té que di de natros? —Res, ell los hu dirá. —Pos, dona tot lo Poble está per natros... —Si, perque tenen la paella pel mánic y á mols no'ls queda atre ramey. —Y no está vosté enterada de lo qu' ham fet natros á la Població? Ham posat aceres al nostre carré, que prou falta n'hi havia, ham arreglat los pons y passadós del carré maijó qu' ancara que 'ls haiguen criticat, es una gran millora, pos estant mol ben fets y torts, es simén pur alló y prou sachs ni van entrarhi... Vam arreglá y siempre estém damunt del camí del Más... —Si, es veritat, es un camí per ahón se va á mols muntanyes, aixó hu trobo bé perque per allí s' vá á la nostra. —Arreglem lo camí de Jesús limpian siempre de pols les cunetes y ficanho al mitj. Dixem colocá als amichs tantes carretades com volen, de terra, testos de gerra y vidres, tot fá bó pera maxaca. Mos cuidem dels abres del carré maijó que antes ni'ls regaven ni asllamenaven. Ara hem lluhit lo Mercat y apanyat la taulada. —¡Bona millora! prou anys fá ne trahien dinés y no hi feyen rés, además cuan plou hi han moltes gotelleres. —Aixó ho dihu vosté. —No home es veritat en bona fé. —Y de la riada qu' no s'en recorda? No vam tancá l'ull en cap nit d'aquelles, vam fé uns rajos de uns fustós que teniem á racó, que ¡quí sab en ells á cuans ne vam salvá! No s'en recorda vosté de les festes del Poble que may s' en han vist de iguals? Aquella lluminaria, aquelles lirectes tan boniques, ¡alló no li vá agradá á vosté? Y aquelles célebres canssons qu'el Perot vá cantá davant l'Esglesia ¡qué li vá pareixe? —Bueno... si pero este cantadó tinch antes que n'vá canté algunas de coló, es dí, que no eren prou católiques. —Dona, dona, daván de natros no s' en vá cantá cap així perque les haguereu privat... —Pos perqué no priva l'renegá qu'es un fástich? Desde'ls menuts als grans, per totes parts si t' descuides no sentes atra cosa. —Pos hu tenim privat. —¿A cuans n'han ficat al cuartelillo? —Ya vorá, ara estém prop de les elecciones y no convé fermos de mal-voló. —¿Y ántes? —Ya fa temps qu'está manat, pero s' en fan lo bón Jesús. —Xica, porta l'setrill que fá mala cara este llumané. —Mon aném, dirá al home que natros ham estat aquí, bona nit. —¡Quina pegada que mos han donat! —¡Xica! ¿has remenat les farinetes? O'BON BÓN.

—No hu sé, no hu se, está mol poch content.

—¿Qué té que di de natros? —Res, ell los hu dirá. —Pos, dona tot lo Poble está per natros... —Si, perque tenen la paella pel mánic y á mols no'ls queda atre ramey. —Y no está vosté enterada de lo qu' ham fet natros á la Població? Ham posat aceres al nostre carré, que prou falta n'hi havia, ham arreglat los pons y passadós del carré maijó qu' ancara que 'ls haiguen criticat, es una gran millora, pos estant mol ben fets y torts, es simén pur alló y prou sachs ni van entrarhi... Vam arreglá y siempre estém damunt del camí del Más... —Si, es veritat, es un camí per ahón se va á mols muntanyes, aixó hu trobo bé perque per allí s' vá á la nostra. —Arreglem lo camí de Jesús limpian siempre de pols les cunetes y ficanho al mitj. Dixem colocá als amichs tantes carretades com volen, de terra, testos de gerra y vidres, tot fá bó pera maxaca. Mos cuidem dels abres del carré maijó que antes ni'ls regaven ni asllamenaven. Ara hem lluhit lo Mercat y apanyat la taulada. —¡Bona millora! prou anys fá ne trahien dinés y no hi feyen rés, además cuan plou hi han moltes gotelleres. —Aixó ho dihu vosté. —No home es veritat en bona fé. —Y de la riada qu' no s'en recorda? No vam tancá l'ull en cap nit d'aquelles, vam fé uns rajos de uns fustós que teniem á racó, que ¡quí sab en ells á cuans ne vam salvá! No s'en recorda vosté de les festes del Poble que may s' en han vist de iguals? Aquella lluminaria, aquelles lirectes tan boniques, ¡alló no li vá agradá á vosté? Y aquelles célebres canssons qu'el Perot vá cantá davant l'Esglesia ¡qué li vá pareixe? —Bueno... si pero este cantadó tinch antes que n'vá canté algunas de coló, es dí, que no eren prou católiques. —Dona, dona, daván de natros no s' en vá cantá cap així perque les haguereu privat... —Pos perqué no priva l'renegá qu'es un fástich? Desde'ls menuts als grans, per totes parts si t' descuides no sentes atra cosa. —Pos hu tenim privat. —¿A cuans n'han ficat al cuartelillo? —Ya vorá, ara estém prop de les elecciones y no convé fermos de mal-voló. —¿Y ántes? —Ya fa temps qu'está manat, pero s' en fan lo bón Jesús. —Xica, porta l'setrill que fá mala cara este llumané. —Mon aném, dirá al home que natros ham estat aquí, bona nit. —¡Quina pegada que mos han donat! —¡Xica! ¿has remenat les farinetes? O'BON BÓN.

—No hu sé, no hu se, está mol poch content.

—¿Qué té que di de natros? —Res, ell los hu dirá. —Pos, dona tot lo Poble está per natros... —Si, perque tenen la paella pel mánic y á mols no'ls queda atre ramey. —Y no está vosté enterada de lo qu' ham fet natros á la Població? Ham posat aceres al nostre carré, que prou falta n'hi havia, ham arreglat los pons y passadós del carré maijó qu' ancara que 'ls haiguen criticat, es una gran millora, pos estant mol ben fets y torts, es simén pur alló y prou sachs ni van entrarhi... Vam arreglá y siempre estém damunt del camí del Más... —Si, es veritat, es un camí per ahón se va á mols muntanyes, aixó hu trobo bé perque per allí s' vá á la nostra. —Arreglem lo camí de Jesús limpian siempre de pols les cunetes y ficanho al mitj. Dixem colocá als amichs tantes carretades com volen, de terra, testos de gerra y vidres, tot fá bó pera maxaca. Mos cuidem dels abres del carré maijó que antes ni'ls regaven ni asllamenaven. Ara hem lluhit lo Mercat y apanyat la taulada. —¡Bona millora! prou anys fá ne trahien dinés y no hi feyen rés, además cuan plou hi han moltes gotelleres. —Aixó ho dihu vosté. —No home es veritat en bona fé. —Y de la riada qu' no s'en recorda? No vam tancá l'ull en cap nit d'aquelles, vam fé uns rajos de uns fustós que teniem á racó, que ¡quí sab en ells á cuans ne vam salvá! No s'en recorda vosté de les festes del Poble que may s' en han vist de iguals? Aquella lluminaria, aquelles lirectes tan boniques, ¡alló no li vá agradá á vosté? Y aquelles célebres canssons qu'el Perot vá cantá davant l'Esglesia ¡qué li vá pareixe? —Bueno... si pero este cantadó tinch antes que n'vá canté algunas de coló, es dí, que no eren prou católiques. —Dona, dona, daván de natros no s' en vá cantá cap així perque les haguereu privat... —Pos perqué no priva l'renegá qu'es un fástich? Desde'ls menuts als grans, per totes parts si t' descuides no sentes atra cosa. —Pos hu tenim privat. —¿A cuans n'han ficat al cuartelillo? —Ya vorá, ara estém prop de les elecciones y no convé fermos de mal-voló. —¿Y ántes? —Ya fa temps qu'está manat, pero s' en fan lo bón Jesús. —Xica, porta l'setrill que fá mala cara este llumané. —Mon aném, dirá al home que natros ham estat aquí, bona nit. —¡Quina pegada que mos han donat! —¡Xica! ¿has remenat les farinetes? O'BON BÓN.

—No hu sé, no hu se, está mol poch content.

—¿Qué té que di de natros? —Res, ell los hu dirá. —Pos, dona tot lo Poble está per natros... —Si, perque tenen la paella pel mánic y á mols no'ls queda atre ramey. —Y no está vosté enterada de lo qu' ham fet natros á la Població? Ham posat aceres al nostre carré, que prou falta n'hi havia, ham arreglat los pons y passadós del carré maijó qu' ancara que 'ls haiguen criticat, es una gran millora, pos estant mol ben fets y torts, es simén pur alló y prou sachs ni van entrarhi... Vam arreglá y siempre estém damunt del camí del Más... —Si, es veritat, es un camí per ahón se va á mols muntanyes, aixó hu trobo bé perque per allí s' vá á la nostra. —Arreglem lo camí de Jesús limpian siempre de pols les cunetes y ficanho al mitj. Dixem colocá als amichs tantes carretades com volen, de terra, testos de gerra y vidres, tot fá bó pera maxaca. Mos cuidem dels abres del carré maijó que antes ni'ls regaven ni asllamenaven. Ara hem lluhit lo Mercat y apanyat la taulada. —¡Bona millora! prou anys fá ne trahien dinés y no hi feyen rés, además cuan plou hi han moltes gotelleres. —Aixó ho dihu vosté. —No home es veritat en bona fé. —Y de la riada qu' no s'en recorda? No vam tancá l'ull en cap nit d'aquelles, vam fé uns rajos de uns fustós que teniem á racó, que ¡quí sab en ells á cuans ne vam salvá! No s'en recorda vosté de les festes del Poble que may s' en han vist de iguals? Aquella lluminaria, aquelles lirectes tan boniques, ¡alló no li vá agradá á vosté? Y aquelles célebres canssons qu'el Perot vá cantá davant l'Esglesia ¡qué li vá pareixe? —Bueno... si pero este cantadó tinch antes que n'vá canté algunas de coló, es dí, que no eren prou católiques. —Dona, dona, daván de natros no s' en vá cantá cap així perque les haguereu privat... —Pos perqué no priva l'renegá qu'es un fástich? Desde'ls menuts als grans, per totes parts si t' descuides no sentes atra cosa. —Pos hu tenim privat. —¿A cuans n'han ficat al cuartelillo? —Ya vorá, ara estém prop de les elecciones y no convé fermos de mal-voló. —¿Y ántes? —Ya fa temps qu'está manat, pero s' en fan lo bón Jesús. —Xica, porta l'setrill que fá mala cara este llumané. —Mon aném, dirá al home que natros ham estat aquí, bona nit. —¡Quina pegada que mos han donat! —¡Xica! ¿has remenat les farinetes? O'BON BÓN.

—No hu sé, no hu se, está mol poch content.

—¿Qué té que di de natros? —Res, ell los hu dirá. —Pos, dona tot lo Poble está per natros... —Si, perque tenen la paella pel mánic y á mols no'ls queda atre ramey. —Y no está vosté enterada de lo qu' ham fet natros á la Població? Ham posat aceres al nostre carré, que prou falta n'hi havia, ham arreglat los pons y passadós del carré maijó qu' ancara que 'ls haiguen criticat, es una gran millora, pos estant mol ben fets y torts, es simén pur alló y prou sachs ni van entrarhi... Vam arreglá y siempre estém damunt del camí del Más... —Si, es veritat, es un camí per ahón se va á mols muntanyes, aixó hu trobo bé perque per allí s' vá á la nostra. —Arreglem lo camí de Jesús limpian siempre de pols les cunetes y ficanho al mitj. Dixem colocá als amichs tantes carretades com volen, de terra, testos de gerra y vidres, tot fá bó pera maxaca. Mos cuidem dels abres del carré maijó que antes ni'ls regaven ni asllamenaven. Ara hem lluhit lo Mercat y apanyat la taulada. —¡Bona millora! prou anys fá ne trahien dinés y no hi feyen rés, además cuan plou hi han moltes gotelleres. —Aixó ho dihu vosté. —No home es veritat en bona fé. —Y de la riada qu' no s'en recorda? No vam tancá l'ull en cap nit d'aquelles, vam fé uns rajos de uns fustós que teniem á racó, que ¡quí sab en ells á cuans ne vam salvá! No s'en recorda vosté de les festes del Poble que may s' en han vist de iguals? Aquella lluminaria, aquelles lirectes tan boniques, ¡alló no li vá agradá á vosté? Y aquelles célebres canssons qu'el Perot vá cantá davant l'Esglesia ¡qué li vá pareixe? —Bueno... si pero este cantadó tinch antes que n'vá canté algunas de coló, es dí, que no eren prou católiques. —Dona, dona, daván de natros no s' en vá cantá cap així perque les haguereu privat... —Pos perqué no priva l'renegá qu'es un fástich? Desde'ls menuts als grans, per totes parts si t' descuides no sentes atra cosa. —Pos hu tenim privat. —¿A cuans n'han ficat al cuartelillo? —Ya vorá, ara estém prop de les elecciones y no convé fermos de mal-voló. —¿Y ántes? —Ya fa temps qu'está manat, pero s' en fan lo bón Jesús. —Xica, porta l'setrill que fá mala cara este llumané. —Mon aném, dirá al home que natros ham estat aquí, bona nit. —¡Quina pegada que mos han donat! —¡Xica! ¿has remenat les farinetes? O'BON BÓN.

—No hu sé, no hu se, está mol poch content.

—¿Qué té que di de natros? —Res, ell los hu dirá. —Pos, dona tot lo Poble está per natros... —Si, perque tenen la paella pel mánic y á mols no'ls queda atre ramey. —Y no está vosté enterada de lo qu' ham fet natros á la Població? Ham posat aceres al nostre carré, que prou falta n'hi havia, ham arreglat los pons y passadós del carré maijó qu' ancara que 'ls haiguen criticat, es una gran millora, pos estant mol ben fets y torts, es simén pur alló y prou sachs ni van entrarhi... Vam arreglá y siempre estém damunt del camí del Más... —Si, es veritat, es un camí per ahón se va á mols muntanyes, aixó hu trobo bé perque per allí s' vá á la nostra. —Arreglem lo camí de Jesús limpian siempre de pols les cunetes y ficanho al mitj. Dixem colocá als amichs tantes carretades com volen, de terra, testos de gerra y vidres, tot fá bó pera maxaca. Mos cuidem dels abres del carré maijó que antes ni'ls regaven ni asllamenaven. Ara hem lluhit lo Mercat y apanyat la taulada. —¡Bona millora! prou anys fá ne trahien dinés y no hi feyen rés, además cuan plou hi han moltes gotelleres. —Aixó ho dihu vosté. —No home es veritat en bona fé. —Y de la riada qu' no s'en recorda? No vam tancá l'ull en cap nit d'aquelles, vam fé uns rajos de uns fustós que teniem á racó, que ¡quí sab en ells á cuans ne vam salvá! No s'en recorda vosté de les festes del Poble que may s' en han vist de iguals? Aquella lluminaria, aquelles lirectes tan boniques, ¡alló no li vá agradá á vosté? Y aquelles célebres canssons qu'el Perot vá cantá davant l'Esglesia ¡qué li vá pareixe? —Bueno... si pero este cantadó tinch antes que n'vá canté algunas de coló, es dí, que no eren prou católiques. —Dona, dona, daván de natros no s' en vá cantá cap així perque les haguereu privat... —Pos perqué no priva l'renegá qu'es un fástich? Desde'ls menuts als grans, per totes parts si t' descuides no sentes atra cosa. —Pos hu tenim privat. —¿A cuans n'han ficat al cuartelillo? —Ya vorá, ara estém prop de les elecciones y no convé fermos de mal-voló. —¿Y ántes? —Ya fa temps qu'está manat, pero s' en fan lo bón Jesús. —Xica, porta l'setrill que fá mala cara este llumané. —Mon aném, dirá al home que natros ham estat aquí, bona nit. —¡Quina pegada que mos han donat! —¡Xica! ¿has remenat les farinetes? O'BON BÓN.

—No hu sé, no hu se, está mol poch content.

—¿Qué té que di de natros? —Res, ell los hu dirá. —Pos, dona tot lo Poble está per natros... —Si, perque tenen la paella pel mánic y á mols no'ls queda atre ramey. —Y no está vosté enterada de lo qu' ham fet natros á la Població? Ham posat aceres al nostre carré, que prou falta n'hi havia, ham arreglat los pons y passadós del carré maijó qu' ancara que 'ls haiguen criticat, es una gran millora, pos estant mol ben fets y torts, es simén pur alló y prou sachs ni van entrarhi... Vam arreglá y siempre estém damunt del

Aquí están.
Pues ponte á retocar el letrero de la barbería, que no se entiende lo que dice. Oye: quedará sitio para otro letrero menudito?
Quizás. Barbería de Curro Pintor, qué más?
—Pon ahí: de la Cofradía de N. P. Jesús del Silencio.

Fr. Ciro.

BOLETÍN BURSÁTIL Cambios facilitados por el Corredor Real de Comercio de esta plaza D. Ignacio de Ramón. Despacho: calle de San Ildefonso, piso 1.º, (frente al Banco de España.) Casa: Moncada, 27.
Ultimos cambios del 3 de Diciembre de 1909.

Table with exchange rates for interior and exterior, including items like Banco de Barcelona, Banco de España, etc.

Table with exchange rates for amortizable 5 por 100, acciones al contado, and various bank rates.

Administración de Consumes de Tortosa
Estado demostrativo de la recaudación obtenida en los fieltos y Matadero de esta ciudad durante el día 3 de Diciembre de 1909.

Table showing consumption statistics for various items like Cuatro Caminos, Temple, Remolinos, Ebro, Estación, Matadero, and a total.

REGISTRO CIVIL
DIA 3
NACIMIENTOS.—María Francisca Segarra Giner.
DEFUNCIONES.—Dolores Trull y Grau, 70 años.
MATRIMONIOS.—Ninguno.

Santoral y Cultos

SANTOS DE MAÑANA
II de Adviento. Santos Sabas, ab. Anastasio, Julio, Potamia, Crispín y los BB. Jerónimo de Angelis y Simón Jempo, S. J., mrs.
La Misa y oficio divino son de la Dominica II de Adviento, rito somidoble de 2.ª clase y color morado.
Indulgencia Apostólica, escapulario azul CATEDRAL.—Misa conventual á las 9 y 12 con sermón por el M. I. Sr. Magistral. Por la tarde á las 5 rosario.
PARROQUIA DEL SAGRARIO.—Misas rezadas á las 5 y 12, 6, 7, á las 8 parroquial con sermón por el Rdo. Alguero.
PARROQUIA DE SANTIAGO.—Misa rezada á las 5, 6 y á las 9 misa parroquial con sermón. Por la tarde á las 2 Catecismo y Rosario.
PARROQUIA DE SAN BLAS.—Misas rezadas á las 5 y 12, 6, 6 y 12, 7, 10 y 12, 11 y 12. A las 9 misa parroquial con sermón. Por la tarde á las 2 Catecismo, y á las 3 rosario y plática doctrinal.
PARROQUIA DE SAN VICENTE.—Mañana: á las siete y media Misa parroquial. Tarde: á las dos Catecismo. A las 3 y 12 función de la buena prensa.
SAN ANTONIO.—Continúa la novena de la Purísima. Por la mañana á las 7 y 12 y por la tarde á las 4 y 12 con sermón por un padre de la Compañía.
DOLORES.—A las 6 y 12 misa de Comunidad general para sirvientes, á las 7 exposición y misa, á las 11 y 12 misa y reserva. Por la tarde á las 4 función de reserva con sermón por el Rdo. Alguero.
REPARACION.—Por la mañana á las 6 y 12 exposición y misa; á las 8 y 12 misa y reserva. Por la tarde á las 4 y 12 exposición; á las 5 y 12 meditación, á las 6 rosario y á las 6 y 12 reserva.
LUNES
San Nicolás de Bari, ob. y cf., Dionisia Dativa, Leoncia y Mayorico, mrs., y Asela. La Misa y oficio divino son de San Nicolás rito doble y color blar co.
CATEDRAL.—Misa conventual á las 9 y 12. Por la tarde á las 5 Santo Rosario.
SAN ANTONIO.—Como ayer, por la tarde empieza la novena á las 5 y 12.
REPARACION.—Como ayer.
Apostolado de la Oración
Intención general de Diciembre, aprobada y bendecida por el Sumo Pontífice.
LOS SOLDADOS CRISTIANOS
ORACIÓN
¡Oh Jesús mío por medio del corazón

inmaculado de María Santísima os ofrezco las oraciones, obras y trabajos del presente día, para reparar las ofensas que se os hacen y por las demás intenciones de vuestro Sagrado Corazón.
Os las ofrezco, en especial, para que los que sirven á su patria terrena, no se olviden de su patria celestial.
RESOLUCIÓN APOSTÓLICA
Fomentar con oraciones y limosnas las obras de celo para con los militares.

CRONICA

ADVERTENCIA
Circula por esta Diócesis una oración manuscrita que, aunque en el fondo nada tiene de reprobable, por los efectos que se le atribuyen viene á ser superstitiosa. La forma incorrecta en que está redactada, revela, por otra parte, lo poco autorizado de su origen.
Se advierte en ella que cuenta con la recomendación del Prelado, é importa desmentir esta especie que es absolutamente falsa, previniendo á las personas piadosas, que, en su sencillez, no se dejen sorprender por bienandanzas y castigos que en la misma se insinúan y que no tienen fundamento alguno racional. La piedad ha de ser discreta.
(Del Boletín Oficial-Eclesiástico.)

SAMBAR KHAR

Específico para combatir el Tifus, Viruela, Paludismo, Fiebre de Malta ó de Barcelona, Gripe, y demás enfermedades de carácter infeccioso
SAMBAR KHAR es el nombre más generalizado que dan los indios á una planta que crece en diferentes puntos del Sud de América, pues hay tribus que la distinguen bajo el nombre de Kharvar.
Distintos médicos americanos é ingleses dan una importancia capital al SAMBAR KHAR empleándolo en la Pulmonía infecciosa, Tifus, Paludismo, Fiebre puerperal, Sarampión, Viruela.
EL SAMBAR KHAR produce tales modificaciones en el líquido sanguíneo, que particularmente en las Fiebres exantemáticas, Sarampión, Escarlatina, Viruela, etc., si se administra á su debido tiempo, hace abortar la enfermedad, y cuando no, atenúa la intensidad de los síntomas, de tal manera, que casi pasan desapercibidos, siendo el ciclo de la enfermedad, más corto y exento de complicaciones.
Siendo pues el SAMBAR KHAR un medicamento vegetal, el ser completamente inofensivo, el estar indicado en las enfermedades infecciosas cuyo pronóstico es siempre grave, y el haber producido en la mayoría de los casos resultados tan satisfactorios, es por lo que no titubemos en llamar la atención, recomendándolo á la clase médica y á todas las personas que por desgracia sufren las enfermedades antes indicadas.
Preparado por Miguel Ullá, (Farmacéutico).—Circó del Teatro, 24 y Este, 20; Barcelona.
Depositarío en Tortosa Carlos Isuar.—Farmacéutico.

Escriben de Reus:
«El Comité de Acción y Defensa Social ha adquirido la propiedad del decano de la prensa local, Diario de Reus.
Ahora se redacta por elementos católicos, habiendo sido reformada totalmente su redacción, y se ha encargado de la dirección el distinguido abogado D. Ramón Sampons.
Su forma tipográfica ha sido reformada notablemente, pudiéndose decir que es el mejor diario de la localidad.»
Saludamos afectuosamente al nuevo compañero y le deseamos muchos triunfos.

Vino de misa: seco y dulce; garantiza pureza
Pedidos: D. Jaime Tarragó.—VINEBRE.

Ha dado á luz con toda felicidad un robusto niño la esposa de nuestro querido amigo de Santa Bárbara, D. Eugenio Balagué, médico militar.
Felicitamos cordialmente á nuestro amigo y respetable familia.

R. MESTRE DENTISTA, ha trasladado su consultorio á la calle Den Carbó, n.º 3, principal.—TORTOSA.

A instancias del celoso comandante de Marina de Tortosa, Sr. Marabotto, secundado por el alcalde de esta ciudad, se han construido unas rampas, frente al Mercado público, que proporcionan comodidades, para el embarque y desembarque, á la salida y llegada del vaporcito «Ciudad de Tortosa».

Ciclistas, Motociclistas y Chauffeurs
Ya no existen las panas de los neumáticos «PERMANITES» sorprendente invento. El uso de este producto aplicado á las cámaras de aire, deja sin efecto los pinchazos de clavos, agujas, viarios, etc., etc., que puedan caer en ruta. Agente general.—J. ROVIRA.
Cortés, 526.—BARCELONA.

Ayer publicó Diario de Tortosa el siguiente telefonema... electoral:
«Marqueses Mariano y Villanueva y Geltrú, conferenciado Presidente Consejo y Ministro Fomento, acerca asuntos interesantes provincia, entre ellos, expropiaciones rampas puente sobre el Ebro, en Tortosa, subasta carretera del

Estado, Benifallet-Tivenys, estudio del pantano de Aldover.

Salido altamente satisfechos, propósitos del Gobierno, dispuesto en un todo, favorecer intereses Provincia»

PRACTICANTE tiene el honor de ofrecer sus servicios profesionales á los Sres. Médicos y al público en general, para vacunar, sangrar, aplicación de sanguijuelas, cirugía menor, etc., etc. JOSE ARMENGOL Y PONS, Peluquería, Moncada, 7, Tortosa.

Como quiera que algún periódico local, ha publicado una reseña de lo ocurrido en la reunión que se celebró el miércoles último en el «Círculo Tradicionalista»; el señor Presidente de Junta Carlista del Distrito se ha acercado á nuestra redacción rogándonos hagamos constar que dicha reseña contiene algunas inexactitudes; que la Junta Carlista no puede ni debe aceptar algunos conceptos que en la citada reseña se contienen; y que á la mencionada reunión no fué invitado ningún periódico.

ZAPATERIA DE JOAQUIN MONLLO.—Calzado á medida de todas clases. Composturas quedando el calzado como nuevo. Sin competencia en los precios. Elegancia y solidez.
Plaza de Agustín Querol, 3.
En dicho establecimiento se reciben encargos para Barcelona, Reus y Tarragona.

Mañana día 5, es el señalado para la proclamación de candidatos, á cuyo efecto la Junta municipal del Censo, deberá estar reunida desde las ocho á las doce de la mañana.

No es preciso que los proclamados candidatos el día 5, lo sean efectivos el 12, pues aquella formalidad tiene por objeto, gozar del derecho de nombrar interventores.

Si se quieren proclamar los candidatos verdad, pueden ser propuestos por dos concejales ó ex-concejales que pueden designar á tantos como deban ser los elegidos por el distrito.

Conforme el artículo 29 de la ley electoral, si se presentan tantos candidatos como concejales deban elegirse en el distrito, son proclamados inmediatamente, sin necesidad de elección.

DEPILATORIO VENUS, es el mejor preparado para destruir el vello; y para colorear las canas y dar vigor al cabello nada mejor que el AGUA REAL.

Extracto del «Boletín oficial»
Circular de la Comisaría general de Seguros, haciendo saber á todas las sociedades y compañías que en lo sucesivo deberán tener y presentar en las visitas de inspección los libros y documentación correspondiente
Circular del señor gobernador relacionando las licencias de uso de arma y caza expedidas durante el mes de Noviembre último.

La Delegación de Hacienda anuncia las cuartas subastas de aprovechamientos forestales y relaciona los pueblos que deben celebrarse.

La Alcaldía de Altafulla tiene de manifiesto al público los repartimientos de la contribución territorial.

Y la de Irlas anuncia la subasta para el arriendo en venta libre de las especies de consumo.

JOSE JORDÁ DENTISTA

Sucesor de Martínez Crespo.
Operaciones sin dolor
Dentaduras artificiales
3, Carmen 3.—TORTOSA

Acete de hígado de bacalao GEVE, véase la 4.ª plana.

Quien reconozca por base en su enfermedad la destrucción orgánica, recobrará rápidamente la salud comiendo la Gran Sopa de París (en Puré) que se vende en la «Tupinamba» de esta localidad.

TRASLADO
La acreditada sastrería «LA MODA ELEGANTE», de D. Salvador Más, de la Plaza Nueva se ha trasladado á la calle Den Carbó, núm. 9.

La Gaceta publica una Real orden librando 10.000 pesetas á la Jefatura de Obras públicas de Tarragona para gastos del replanteo previo á la subasta de las obras del puente sobre el Ebro en Amposta.

VENTA de dos propiedades entre poblado en Amposta. Dirigirse en Tortosa á D. J. Moreira, Oficinas del Canal.—Plaza Alfonso.

Un error que se desvanece —Durante mucho tiempo se ha venido atribuyendo al acete de hígado de bacalao un repugnante gusto y un desagradable olor, dejando por esta causa de administrarse y de obtener maravillosas curaciones. Pero aquel olor desagradable

y aquel gusto repugnante no son debidos al acete de hígado de bacalao, sino á sustancias que robando este nombre, no son más que mezclas de aceites de pescado, ó productos de alteración de hígados sujetos á una pésima elaboración seguida de burdas falsificaciones.
El acete de hígado de bacalao puro y bien elaborado, está exento del gusto y olor que caracterizan á las clases comerciales, de lo que es una buena prueba la marca GEVE, cuya elaboración es perfecta y cuya pureza es absoluta.

El acete GEVE se toma sin repugnancia aún por las personas de paladar más delicado.

Religiosas
Solemnes cultos que las Religiosas del Convento de la Purísima Concepción Victoria, dedican á la Santísima Virgen en el Misterio de su Concepción sin mancha.
Martes, día 7, á las cinco y media de la tarde solemnes Completas.
Miércoles, día 8, fiesta de la Inmaculada. Desde las cinco hasta las ocho de

la mañana, se dirán, cada media hora, misas rezadas. A las ocho y media, se cantará Tercia, y expuesto el Santísimo Sacramento se celebrará Misa solemne. Por la tarde á las tres, Vísperas solemnes; después el sermón, que predicará el M. I. Sr. D. Pascual Llópez, Canónigo Magistral de esta Santa Iglesia Catedral; y por último la Felicitación Sabatina á la Santísima Virgen; bendición del Santísimo Sacramento y reserva.

La Novena, que se celebrará con la solemnidad acostumbrada, empezará á las cinco de la tarde.

Nota: Desde las primeras Vísperas hasta la puesta del sol del día de la Inmaculada, todos los fieles que confesados y comulgados, visiten la Iglesia de la Purísima, podrán ganar indulgencia plenaria, tantas cuantas visitas hagan.

MARIN, DENTISTA

Calle Obispo Aznar, antes Plaza Nueva, al lado de la ferretería del señor Nivera.—TORTOSA.

ULTIMA HORA

CONFERENCIA TELEFONICA

CELEBRADA ESTA TARDE Á LAS 5 Y 1/2

Del Rif

Melilla.—Una columna mandada por el segundo Jefe de Estado Mayor, acompañado por un teniente coronel de Ingenieros, ha recorrido el collado de Atlaten estudiando el trazado de carreteras en aquella comarca.

Ayer se celebró en Seluán el entierro de un soldado que pereció asesinado por un grupo de moros.

Hay completa tranquilidad en todos los campamentos.
La plaza continua animadísima.

Movimiento de buques

Melilla.—El «Numancia» recorre la costa vigilándola.

El «Ciudad de Mahón» ha zarpado para la península conduciendo 144 soldados enfermos.

Telegrama oficial

Madrid.—El Sr. Ministro de la Guerra ha recibido un extenso telegrama del general Marina confirmando noticias ya conocidas.

Respecto de la muerte de un soldado ocurrida ayer en Seluán, dice que el referido soldado se había alejado del campamento con objeto de lavar su ropa, y fué muerto por unos merodeadores moros que le quitaron el armamento.

Una columna volante ha salido en persecución de los criminales.

El Sr. Moret

El Sr. Moret ha estado en Palacio esta mañana breve rato.

Ha dicho que la visita ha sido de pura cortesía, no llevando nada á la firma de D. Alfonso.

No ha recibido á los periodistas en Gobernación, pues dice que no ocurre nada de particular, por lo cual ni tan sólo se celebrará hoy consejo de ministros.

De la misma opinión

El subsecretario de Gobernación Sr. Alba ha dicho á los periodistas que no tiene ninguna noticia que comunicales porque no ocurre nada de interés.

Audiencia

D. Alfonso ha recibido esta mañana á los hermanos del coronel Burguete, con quienes ha hablado acerca de los pasados sucesos de Melilla.

También ha concedido otras audiencias.

Sobre la semana trágica

Un periódico de esta corte pu-

blicará mañana una extensa información acerca de los sucesos de Barcelona y de la campaña de difamación contra nuestra patria que todavía continua fomentándose en el extranjero.

Dícese que algunos datos llamaban mucho la atención.

Nuevo periódico

En breve empezará á publicarse en Madrid un periódico liberal socialista titulado «La Mañana». Lo dirigirá Manuel Bueno.

La fiesta de Sta. Bárbara

En Barcelona la fiesta de la Patrona de los artilleros se ha celebrado con mucha brillantez. El desfile de las fuerzas de artillería ha sido presenciado por el Capitán General Sr. Wayler, Gobernador y Comisiones de distintos Cuerpos de dicha capital.

También en Bilbao y otras poblaciones se ha celebrado con mucha animación dicha fiesta.

Incendio

Barcelona.—El incendio de la granja Casanovas cerca de Prat de Llobregat ha ocasionado pérdidas que se calculan en 500.000 pesetas.

A Melilla

Valencia.—En el vapor «Cataluña» han salido esta mañana, á las once, las fuerzas de Ingenieros destinados á Melilla.

Se les ha tributado una entusiástica despedida.

Agasajos á un ministro

Ferrol.—La recepción tributada al ministro de Marina señor Concas, ha sido brillante.

La lluvia deslució la serenata que se le dió anoche.

Se le preparan muchos obsequios.

Sobrante

El ministro de Instrucción Pública Sr. Barroso ha dicho que dedicará el sobrante de su presupuesto á premios para los niños de las escuelas y para el Congreso pedagógico.

Nota política

En los círculos políticos todas las conversaciones giran sobre las próximas elecciones municipales.

Continúa comentándose la actitud de los conservadores en el acto de constituir las Diputaciones.

Cambios

Franco. 8'15
Libras. 27'36
Amortizable. 100'80

# Aceite de Hígado de Bacalao GEVE

## CLASE VIRGEN EXTRA

El más abundante en principios activos, pues los bacalao de donde se extrae son seleccionados entre los que ofrecen mejores condiciones de nutrición. Superior á todas las emulsiones, pues éstas sólo contienen escasa cantidad de aceite siendo el resto sustancias necesarias para emulsionarlo, de acción completamente inútil cuando no perjudicial. Siendo el ACEITE GEVE obtenido por presión suave, está exento de residuos orgánicos á los que deben las clases comerciales su gusto y olor repugnante. El aceite de hígado de bacalao es uno de los más preciosos agentes con que cuenta la medicina, y la relación de sus magníficos efectos ocupa extensas páginas en los tratados de terapéutica. Pero debéis desconfiar del que se presenta en el comercio, pues siendo el consumo superior á la producción, la mayoría es falsificada. Si queréis estar seguros de una pureza absoluta y perfecta elaboración, debéis exigir la marca GEVE con envase original, ya que está garantizado por el análisis de eminentes químicos, cuyos certificados acompañan los frascos.



DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS  
DEPÓSITO GENERAL: FARMACIA VERGÉS TORTOSA

### SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLANTICA

**Línea de Filipinas** Trece viajes anuales, arrando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Liebes, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, ó sea: 9 Enero, 6 Febrero, 6 Marzo, 3 Abril, 1 y 24 Mayo, 26 Junio, 24 Julio, 21 Agosto, 18 Septiembre, 16 Octubre, 13 Noviembre y 11 Diciembre; directamente para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapur, y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sea: 26 Enero, 23 Febrero, 23 Marzo, 20 Abril, 18 Mayo, 15 Junio, 13 Julio, 10 Agosto, 7 Septiembre, 5 Octubre, 2 y 30 Noviembre y 28 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

**Línea de New-York, Cuba y Méjico.** Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de la Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova.

**Línea de Venezuela-Colombia.** Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz del 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina con el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curacao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad con trasbordo en Puerto Cabello.

**Línea de Buenos Aires.** Servicio mensual saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

**Línea de Canarias.** Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22, directamente para Tánger, Casablanca, Mazahán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

**Línea de Fernando Poo.** Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Poo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la Costa occidental de Africa y Golfo de Guinea. Regresan de Fernando Poo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

**Línea de Tánger.** Salidas de Cádiz: Lunes, Miércoles y Viernes, para Tánger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar. Salidas de Tánger: Martes, Jueves y Sábados para Cádiz.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias, Precios convencionales por camarotes de lujo. Ta E bien se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

**AVISOS IMPORTANTES:** Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. G. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 Abril 1904, publicada en la Gaceta del 22 del mismo mes.

**Servicios Comerciales.**—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encargará de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

**Línea de Cuba Méjico.** Servicio mensual á Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

## Hipofosfitos Salud de Climent y Com.<sup>a</sup>

«El Jarabe de Hipofosfitos Salud», cura con éxito seguro la anemia, clorosis, y la debilidad nativa y nerviosa.

«El Jarabe de Hipofosfitos Salud», robustece las naturalezas debilitadas por los abusos ó la vejez. De ahí que eminentes médicos lo prescriban contra la impotencia y la esterilidad.

«El Jarabe de Hipofosfitos Salud», es un remedio heróico contra los dolores que producen las menstruaciones difíciles ó tardías. Todas las jóvenes de 12 años deberían tomarlo.

«El Jarabe de Hipofosfitos Salud», se recomienda á las señoras durante el embarazo y la lactancia, y á todos los que tienen que ejecutar trabajos intelectuales y físicos.

«El Jarabe de Hipofosfitos Salud», favorece el desarrollo del sistema óseo de los niños. A poco de comenzar á tomarlo, el rosado color de las mejillas proclama la excelencia de sus virtudes.

«El Jarabe de Hipofosfitos Salud», se receta á las criaturas delicadas y enfermizas. Purifica y enriquece la sangre, aumenta el apetito y fortifica el sistema nervioso de los niños. Millares de Médicos lo han adoptado con preferencia á todas las Emulsiones de Aceite de Hígado de Bacalao, Jarabe de Rábano, Vinos tónicos, etc., etc., por su agradable sabor y efectos más rápidos y seguros en todas las enfermedades causadas por el empobrecimiento orgánico.

## Elixir Digestivo Salud

Lo mejor para combatir todas las enfermedades del estómago por crónicas y rebeldes que sean.

Pídase en farmacias y droguerías y laboratorio de CLIMENT Y C.<sup>a</sup>—TORTOSA.

## Matias López Chocolates y dulces

Probad los exquisitos chocolates de esta casa, reconocidos por todo el mundo como superiores á todos los demás.

Sus Cafés, Dulces y Bombones son los preferidos por el público en general.

Pedidlos en todos los establecimientos de ultramarinos y confiterías de España.

Fábricas: Madrid y Escorial

DEPÓSITOS: Montería, núm. 25, Madrid.—Boteros, núm. 22, Sevilla.—Place de la Madeleine, núm. 21, París.—Mantua, núm. 62, Lima.—A. Cristóbal, Buenos Aires.—Emilio Lahesa, Tánger.—Ronda San Pedro, núm. 53, Barcelona.—Obrapia, núm. 53, Habana.—Uruguay, núm. 81, Montevideo.—V. Ruiz (Perú), Cerro de Pasco.—J. Quintero y C.<sup>a</sup>, Santa Cruz de Tenerife.—La Extremadura, Manila.

### LA BORRACHERA NO EXISTE YA

Se manda gratuitamente una muestra de este Coza maravilloso.

Se puede tomar en café, té, leche, licor, cerveza, agua ó en alimentos, sin saberlo el bebedor.

TENGAN CUIDADO CON LAS FALSIFICACIONES. EL POLVO COZA SOLO ES EFICAZ CONTRA LA EMBRIAGUEZ.

El polvo COZA produce el efecto maravilloso de disipar al borracho del alcohol (cerveza, vino, ajenjo, etc.) Obra tan silenciosamente y con tanta seguridad que la mujer, hermana ó hija que bebedor, pueden administrárselo sin saberlo él y sin que se necesite decirle, lo que determinó su cura.

El polvo COZA ha reconciliado millares de familias, ha salvado millares de hombres del oprobio y del deshonor y les ha vuelto ciudadanos vigorosos y hombres de negocios muy capaces; ha conducido á más de un joven por el camino derecho de la felicidad, y prolongado muchos años la vida de ciertas personas.

La Casa que posee este polvo maravilloso, envía gratuitamente, á quien lo pida, un libro de testimonios y una muestra.

El polvo Coza es garantizado inofensivo.

El polvo Coza se encuentra en todas las farmacias y en los depósitos al pie indicados. Los depositarios no dan muestras, más dan gratuitamente el libro de testimonios á los que se presenten en su farmacia.

**COZA HOUSE,** 76 WARDOUR STREET, LONDRES 341 INGLATERRA.  
Depósitos en TORTOSA:  
Farmacia de G. Vergés, calle de la Rosa, 13.  
Farmacia de Pío Isuar, Ciudad, 6.

### LA ZURCIDORA MECÁNICA



Con este aparato hasta un niño puede rápidamente y sin igual perfección, ZURCIR y REMENDAR medias, calcetines y tejidos de todas clases, sean de lana, algodón, hilo ó seda. NO DEBE FALTAR EN NINGUNA FAMILIA. Su manejo es sencillo, agradable y de efecto sorprendente. Se remite libre de gastos, previo envío de DIEZ PESETAS. Sociedad Patent MAGIC WEAVER. Paseo de Gracia, 97—BARCELONA.

### INSTITUTO DE VACUNACION DEL Dr. Sabaté

Pensionado por el Excmo. Ayuntamiento. Desechada por sus peligros la vacunación de brazo, en este INSTITUTO se practican las inyecciones con linfa fresca de ternera exenta de contagio, pura y con la asepsia indispensable.

**DR. SABATÉ VACUNA (PIGOTA)**  
Los días festivos: de 11 á 12 mañana

### ZAPATERIA Villa de Sitges

Gran surtido de calzado de todas clases para la estación de invierno.

Especialidad en la medida, Rosa 10—TORTOSA

### TINTORERIA MODELO LA ESTRELLA

DE TOMÁS ESTORACH BALAGUÉ

Sucursal de la de Barcelona, de D. Santiago Aguilera, Puertaferri, 15

Establecimiento montado con los adelantos modernos conocidos en el ramo de tintorería. Se tifican y lavan al vapor toda clase de trajes de señora y caballero.

¡ATENCIÓN! Por un precio económico quedan como nuevas todas las prendas de vestir, cualquiera que sea su género. Especialidad en los abrigos, cortinajes, manteos y sotanas, uniformes, etc. San Blas, 7, TORTOSA.



### DEPILATORIO VENUS

Preparado por la casa J. LL. Prunés MADRID.

Reconocido infalible para la destrucción rápida y segura del vello.

Precio 5 pesetas

### AGUA REAL

Restablece los cabellos blancos á su color natural y primitivo. Se aplica cómodamente como Ron quina ó otra agua de teador.

Precio 4 pesetas

De venta en farmacias y establecimientos de perfumería.

### Cerería de Fidel Rebull

Esta antigua y acreditada cerería ha adoptado la marca «La Colmena» que llevarán todos los paquetes de cirios elaborados con cera natural de abejas.

Posee este establecimiento elementos perfeccionados para la extracción y blanqueo de ceras.

También se fabrican cirios de clases esteáricas que arden con luz clara y no derraman.

Depósito en Tortosa: D. José Vericat, tienda de ultramarinos.

CALLE DEN CARBÓ

## LATOS

ya sea catarral ó de constipado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa y la llamada vulgarmente de sangre, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con las

### PASTILLAS DEL DR. ANDREU

Son tan rápidos y seguros los efectos de estas pastillas que á las primeras tomas se siente ya un alivio que sorprende y anima, el pecho y la garganta se suavizan, se produce la expectoración con facilidad y casi siempre desaparece la tos por completo antes de terminar la primera caja.

### Los que tengan ASMA ó sofocación

de cualquier clase, usen los CIGARILLOS ANTI-ASMÁTICOS que prepara el mismo DR. ANDREU y se lo quitarán al instante. Los ataques de ASMA por la noche, se calman también al momento con sus PAPELES AZOADOS; basta quemar uno dentro de la habitación para que el enfermo pueda dormir tranquilo toda la noche.

## EMULSION LAPAL

Ninguna otra contiene 80 por 100 aceite bacalao 1.<sup>o</sup> todo asimilable. Reconstituyente, tónico, nutritivo, niños, viejos, consunción, convalecencia, embarazo, lactancia, tos, tisis, escrófulos, linfatismo, raquitismo, anemia, diabetes, gota, dolores nerviosos. Premiada Exposiciones y Colegio Médico y Farmacéuticos. Es única Farmacia y Droguería.

### Fabrica de sombreros de Luis Trinchet

Especialidad para el Clero

Birretes, bonetes y solideos

Calle Sta. Ana 9 BARCELONA

Sucursal: Conde de Rius 28

TARRAGONA

Representante en TORTOSA

Don José Delsors.—Puente de Piedra, 2.

### SE ADMITEN Esquelas de defunción

Para la primera página, hasta las 11 de la mañana.

En la segunda y tercera hasta las tres de la tarde.

EN ESTA IMPRENTA